

СЕМИНАР на тему:

ЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ ПРИРОДА ХРИСТА

Воскрешение истины.

Во Христе соединилась Божественная и человеческая природа — Творец и творение. Природа Бога, чей закон был нарушен, и природа Адама-преступника встречаются в Иисусе — Сыне Божьем и Сыне человеческом. (Рукопись 141, 1901)

Докладчик: А. Бокертов

2022 г.

РАЗДЕЛ VI.

Терминология: «Страсти» и «Склонности»

1. *Passions* - Страсти

2. *Propensities* - Склонности

Вступительная часть

1. Этим терминам: «страсти» и «склонности» необходимо уделить достаточно времени, чтобы разъяснить их окончательно в части того, что понимала Е. Уайт используя эту терминологию. В частности, много дискуссий вызвал термин «склонности», использованный в личном письме Елены Уайт во время ее пребывания в Австралии пастору Бейкеру, который трудился в Тасмании. Об этом письме будем говорить отдельно, но позже.

Что писала Елена Уайт о словах, которые использовали пророки, чтобы передать слова Бога при написании Библии?

• *Так и Библия должна быть передана человечеству на их языке. Все человеческое несовершенно. Одни и те же слова могут обозначать различные понятия, для каждой определенной идеи не найти одного определенного слова (не существует одного слова для каждой отдельной идеи). (1 ИВ 20.2)*

Как это применимо к трудам вестницы Господней?

2. Это также относится и к ее собственным вдохновенным писаниям, поскольку они также написаны на языке людей. И нам необходимо очень основательно поработать с ее трудами.

✓ 1. *Passions* - Страсти

✓ 2. *Propensities* - Склонности

Которые нужно контролировать

✓ 3. *Passions* - Страсти

✓ 4. *Propensities* - Склонности

Которые должны быть устранены

✓ 1. *Passions* - Страсти



Которые нужно контролировать

1. В некоторых отрывках Е. Уайт использует слово «страсти», чтобы описать что-то, что должно быть под контролем (буду иногда приводить два вида перевода, ПЕРЕВОД 1 - это более точные значения слов и терминов, ПЕРЕВОД 2 - это официальный, общедоступный перевод на русском языке):

- *HIS (ADAM'S) APPETITES AND PASSIONS (страсти) WERE UNDER THE CONTROL OF REASON. (PP 45)*

- Перевод 1: Его (Адама) аппетит и страсти (PASSIONS) были под контролем разума.

- Перевод 2: Человек должен уподобляться Богу и внешне, и своим характером. Хотя только один Христос является «образом ипостаси Его» (Евреям 1:3), но человек был сотворен по подобию Бога. Первоначально его природа находилась в гармонии с волей Божьей, разум был способен постигать Божественные истины, его чувства были чисты, а страсти и вожделения подчинялись разуму. Человек был свят и счастлив тем, что носил образ Божий и жил в совершенном послушании Его воле. (ПП 45.2)

- Перевод 1: ...слова (Павла), его поступки, его страсти (HIS PASSIONS) - все было поставлено (подчинено) под контроль Духа Божьего. (АА 314)

- Перевод 2: Его слова, дела, желания (в ориг. страсти PASSIONS) — все было подчинено влиянию Духа Божьего. (ДА 314.3)

Далее:

✓ 1. *Passions* - Страсти



Которые нужно контролировать

- Его (Даниила) обуревали те же страсти (**PASSIONS**), что и нас, но Священное Писание рисует его как безупречного мужа. (PP 45)
- Все обстоятельства, аппетит, страсти должны подчиняться (быть слугами) богобоязненному человеку, а не управлять им. (СП 421.1)
- Аппетит и страсти должны быть ограничены и находиться под контролем просвещенной совести, чтобы ум оставался неповрежденным, восприятие – обостренным и чтобы действия сатаны и расставленные им ловушки не истолковывались как Провидение Бога. (ЗСЦ 491.2)
- Каждый истинный христианин должен будет обуздывать свои страсти и аппетит. (ЗСЦ 569.3)

✓ 2. *Propensities* - Склонности

Которые нужно контролировать

1. Точно также, в некоторых отрывках Е. Уайт использует слово «склонность к», для описания того, что должно быть под контролем (контролироваться). В первом из этих отрывков обратите внимание на приравнивание страстей (**passions**) к склонностям (**propensities**) и указание на то, что Христос победил, контролируя и то, и другое:

- Перевод 1: Чтобы ваши страсти (PASSIONS) и аппетит (вкусы) были под контролем разума... Наши природные склонности (PROPENSITIES) должны быть под контролем, иначе мы никогда не сможем победить, как победил Христос (4Т 235)
- Перевод 2: ...подчинять свои вкусы и пристрастия (PASSIONS) голосу здравого рассудка. Нам нужно обуздывать свои врожденные наклонности (NATURAL PROPENSITIES), иначе мы никогда не победим так, как Христос победил. (4СЦ 235.1)
- Перевод 1: ...позволяя людям подчинить все свои склонности контролю высших сил ... (3Т 491)
- Перевод 2: Воздержание в еде и обуздание всех страстей поможет сохранить интеллект, вдохнет умственную и нравственную энергию, подчинит все врожденные наклонности высшим духовным принципам, поможет человеку отличать добро от зла и святое от несвятого. (3 СЦ 491.1)

Далее:

✓ 2. *Propensities* - Склонности

Которые нужно контролировать

- Перевод 1: Он приучил свою семью к жестким правилам, но не смог контролировать свои животные склонности (*PROPENSITIES*). (2Т 378)
(Примечание: Е. Уайт использует слово «животный» в биологическом смысле)
- Перевод 2: Он ввел строгие правила в своей семье, однако не смог справиться с собственными низменными страстями. (2СЦ 378.1)
- Все животные склонности (*PROPENSITIES*) должны быть подчинены высшим силам души души. **АН 128)**
- Перевод 1: Если просвещенный интеллект держит бразды правления, контролируя (*CONTROLLING*) животные склонности (*PROPENSITIES*), подчиняя их нравственным силам, сатана хорошо знает, что его сила победить своими искушениями очень мала. (МУР 237)
- Перевод 2: Если же человеком управляет просвещенный разум, подчиняющий животные инстинкты (а в ориг. склонности) высшей нравственной силе, тогда сатана хорошо знает, что его шансы на победу с помощью искушения весьма невелики... (ВМ 237.1)

Далее:

✓ 2. *Propensities* - Склонности

Которые нужно контролировать

1. Подводя выводы в рассмотрении терминов «страсти» и «склонности», которые необходимо контролировать - именно этот тип страстей и склонностей имела в виду Е. Уайт, когда писала о Христе, еще пару примеров:

- Перевод 2: (наш оф. перевод искаженно переведен, вместо слова «страсти» переведено «силой чувств»): *Хотя Он и обладал всей **силой чувств человеческого естества**, Он никогда не поддавался искушению совершить поступок, который не был бы чистым, возвышенным и благородным. (В небесных обителях 155.7)*

- Перевод 1: (обратите внимание на терминологию): *Хотя Он обладал всей силой страсти человечества (**ALL THE STRENGTH OF PASSION (страсти) OF HUMANITY**), Он никогда не уступил, чтобы сделать хоть один-единственный поступок, который не был бы чистым, возвышенным и благородным. (IHP 155)*

- *Он стал подобен (уподобился) Своим братьям, с теми же (одинаковыми) умственными и физическими восприимчивостями (**WITH THE SAME SUSCEPTIBILITIES, MENTAL AND PHYSICAL**). RH 2/1 0/85 (Заметка: восприимчивость и склонность идут как синонимы).*

2. Итак, у Него были эти страсти (**passions**) и склонности (**propensities**), но Он контролировал их, и поэтому жил, не греша. Это тот опыт, который рекомендуется нам.)

✓ 3. *Passions* - Страсти

Которые должны быть устранены

1. В некоторых отрывках Е. Уайт использует слово страсти, чтобы описать то, что должно быть устранено, чего не должно проявляться:

- Единственная сила, могущая создать и навсегда сохранить истинный мир, — это благодать Христова. Поселяясь в сердце, она изгоняет злые страсти (EVIL PASSIONS), порождающие раздор и разногласия. (ЖВ 302.4)
- Нечестивые страсти должны быть распяты. (GW 128, CE 127.3)
- Неосвященная воля и страсти должны быть распяты (3 СЦ 84.1)
- Наши... злые страсти... должны быть побеждены. (ЗТ 115)
- Каким бы ни был порок, какова бы ни была страсть, опутавшая душу и тело, Христос может и жаждет освободить человека. (DA 203)
- Мнительность, самовозвеличивание, гордость, страсть... должны быть преодолены. (4Т 527)

Далее:

✓ 3. *Passions* - Страсти

Которые должны быть устранены

1. И точно так же, как в предыдущих подразделах мы видели уравнивание страсти и склонности, здесь мы находим тоже самое:

- Перевод 2: (наш оф. не отображает точно): Мужчины подобного склада развращают жену, которую обещали содержать и лелеять. Она становится орудием для удовлетворения низменных инстинктов и похотей. И очень многие женщины соглашались с этим, сами становятся рабынями плотских вожделений и похотей; они не соблюдают свои сосуды в святости и чести. (2СЦ 474.1)
- Перевод 1: (уточняющий перевод): (Жену) делают инструментом для удовлетворения похотливых склонностей (LUSTFUL PROPENSITIES), и очень многие женщины подчиняются и становятся рабынями похотливой страсти (LUSTFUL PASSION). (2СЦ 474.1)
- Развращенные (развратные) страсти (2Т 410)
- Горькие или пагубные страсти (2ВС 1017)

Далее:

✓ 3. *Passions* - Страсти

Которые должны быть устранены

- Грубые страсти (ЗТ 475)
- Преступная (убийственная) страсть (РР 658)
- Извращенные страсти (СД 238)
- Порочные страсти (2Т 468)

1. Христианин мало чего добьется, если просто ограничит потакание этому виду страсти, на что указывало в предыдущих подглавах слово - «контроль». Этот же тип страсти, что мы исследуем сейчас - должен быть ТОЛЬКО искоренен. Не контролировать а искоренен.

✓ 4. *Propensities* - Склонности

Которые должны быть устранены

1. Подобным образом, в некоторых отрывках Е. Уайт использует слово «склонность», чтобы описать то, что должно быть устранено:

- Перевод 1: Но хотя их злые наклонности могут казаться им такими же драгоценными как правая рука или правый глаз, они должны быть отделены от работника, иначе он не может быть угоден Богу. (ТМ 171-2)
- Перевод 2: Но хотя их недобрые наклонности кажутся им такими же дорогими, как правая рука или правый глаз, нужно расстаться с ними, иначе таких людей Бог не сможет принять. (СП 171.1)
- Глупости и склонность к развлечениям следует отбросить. (МҮР 4)

2. Приведем ниже варианты цитаты, которые являются лишь описательными, но очевидно, что простой контроль над ними не является реальным решением проблемы:

- Склонность к сребролюбию. (ЗТ 545)
- Склонность к скандалам. (5Т 57)
- Эгоистичные наклонности. (7Т 204)
- Склонность к интригам. (4Т 351)
- Склонность к похоти. (СД 389)

Далее:

✓ 4. *Propensities* - Склонности

Которые должны быть устранены

1. Давайте прочитаем очень важную цитату, которая суммирует наши выводы:

- Нам не нужно сохранять ни одной греховной склонности (RH 4/24/1900)

2. Поэтому именно такие «страсти» и «склонности» имела в виду Е. Уайт (см. пред. слайд и 5 последних цитат), когда писала о Христе следующее:

- Он был могущественным просителем, не обладая страстями нашей человеческой, падшей природы, но обремененный немощами, искушен во всем подобно нам. (2Т 509)
- Он брат в немощах наших, но не в обладании подобными страстями. (2Т 202)
- Ни на одно мгновение не было в Нем склонности к злу (дурной наклонности). (SDABC V: 1128)

Первичный вывод по разделу VI

1. Е. Уайт осознавала тот факт, что одни и те же слова должны иногда использоваться для выражения разных идей.
2. Мы находим пример этого в использовании ею слов «страсти» и «склонности». Она использует оба слова в двух разных смыслах.
3. Она приравнивает страсти к склонностям в каждом из двух различных употреблений.
4. В одном случае оба слова, «страсти» и «склонности», используются для того, чтобы описывать то, что христиане должны контролировать, но что по самой природе вещей, они должны сохранять и не могут устранить из своего опыта. В этом употреблении Е. Уайт склонна связывать слово склонность с такими описательными терминами, как животное, человек, природа и т.д.
5. В другом случае оба слова, «страсти» и «склонности», используются для описания того, что христиане не должны сохранять, но должны устранить. Здесь контроль не является адекватным решением проблемы. В этом употреблении она склонна связывать слово склонность с такими описательными терминами, как злой, греховный, похотливый и т.д.
6. В своих ссылках на Христа она указывает, что Он имел один класс страстей и склонностей, но не имел других. Таким образом, ее высказывания по этому вопросу следует рассматривать как комплиментарные (дополняющие), а не противоречивые. Давайте поместим эти высказывания вместе для сравнения:

✓ 1. *Passions* - Страсти

Которые нужно контролировать



• Перевод **2** (смазан перевод слова): Хотя Он и обладал всей силой чувств человеческого естества, Он никогда не поддавался искушению совершить поступок, который не был бы чистым, возвышенным и благородным. (ВНО 155.7)

• Перевод **1** (точный): Хотя Он обладал всей силой страсти (PASSION) человечества, Он никогда не поддавался ни на один поступок, который не был бы чистым, возвышенным и благородным. (ИНР 155)

• Перевод **2** (смазан перевод): Он был могущественным Просителем, и Ему были неведомы страсти, которые обуревают нас, падших людей, однако Он имел те же физические немощи и был искушаем во всем так же, как мы (2СЦ 508.2)

• Перевод **1** (точный): Он был могучим просителем, не имевший страстей (PASSION) нашего человеческого падшего естества, но обремененный немощами, во всем искушаемый, как и мы. (2Т 508)

✓ 1. *Passions* - Страсти

Которые должны быть устранены



✓ 2. Propensities - Склонности

Которые нужно контролировать

• Перевод 1: Он был уподоблен Своим братьям с теми же умственными и физическими восприимчивостями (**SUSCEPTIBILITIES**) (RH2/10/85)

Заметка: слово **susceptibilities** (восприимчивости) - синоним слова **propensities** (склонности)

- Перевод 2: Нам нужно обуздывать свои врожденные наклонности, иначе мы никогда не победим так, как Христос победил. (СЦ 235.1)
- Перевод 1: Наши природные склонности должны быть контролируемы, иначе мы никогда не сможем победить как победил Христос (4Т 235)

✓ 2. Propensities - Склонности

Которые должны быть устранены

• Перевод 2 (смазан перевод): Он мог согрешить, мог пасть, но даже ни на один момент в Нем не было расположения ко злу. Он был осаждён искушениями в пустыне, подобно тому, как Адам в Эдеме. (5БК 1128.4)

• Перевод 1 (точный): ...ни на одно мгновение в Нем не было склонности к злу (**EVIL PROPENSITY**). (SDABC V: 1128)

ИТОГОВЫЙ ВЫВОДЫ ПО РАЗДЕЛУ VI

1. Нужно теперь запомнить каждому адвентисту на различие между естественными склонностями и злыми склонностями. Для Е. Уайт - это отдельные категории.
2. Мы не должны заставлять Е. Уайт противоречить самой себе, игнорируя тот факт, что она явно использовала оба слова в двух разных смыслах.
3. Мы также не должны концентрировать наше внимание на одном употреблении и игнорировать другое.
4. Мы должны признать неоспоримое свидетельство того, что она считала Христа обладающим определенными естественными страстями и склонностями, и что Он избежал греха, контролируя их (а точнее позволяя Отцу небесному совершать контроль Его греховной плоти).
5. Другой тип злых страстей и склонностей, которые уже являются грехом или результатом греха, и которые христиане должны исключить из своего опыта, у Христа вообще не было.
6. Итак, читая ее утверждение: «...ни на одно мгновение не было в Нем ни одной злой склонности (склонности ко злу)» **SDABC V: 1128**, - считать так, как будто это и есть естественная врожденная склонность, и потом делать вывод о том, что Е. Уайт верила в то, что Христос взял непавшую природу Адама - полное заблуждение и извращение истины в ее трудах.
7. Это утверждение: «...ни на одно мгновение не было в Нем ни одной злой склонности (склонности ко злу)» **SDABC V: 1128** нужно рассматривать как утверждение, что Он не согрешил, на что также указывает конструкция ее предложений в котором используется союз «но». Этот союз используется после утверждения, чтобы указать, что противоположное утверждение истинно.

Пример № 1

- Я мог бы пойти, но не пошел

Эта противоречивая мысль не теряется при использовании других слов уже во втором варианте написания.

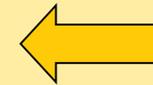


- Я мог бы пойти, но я был занят



Кто из здравомыслящих людей прочитав это выражение - сделает вывод что я всё таки пошел или поехал?

НИКТО



Пример № 2

- Она могла бы победить, но она устала.



1. Никто, прочитав эту фразу, не сделает вывод, что она победила. Противоречие обозначенное союзом «но», исключает такой вывод.

2. Поэтому, когда Е. Уайт писала: «Он мог согрешить, Он мог пасть, но ни на одно мгновение в Нем не было склонности к злу» **(SDABC V: 1128)**. Мы должны понимать это как категорическое утверждение: Он мог согрешить, но не согрешил.

3. Если мы понимаем эту разницу и эти нюансы: тогда мы не будем использовать ее утверждение о склонностях ставя их в противоречие с ее многочисленными утверждениями о том, что Христос принял падшую, греховную природу человека.

• *Адам был искушен врагом, и он пал. Это не был вселившийся в него грех, из-за которого он пал; ибо Бог сделал его чистым и праведным; по Своему образу и подобию. Он был безупречен, как ангелы перед престолом. В нем не было никаких порочных принципов, никаких склонностей ко злу, но (BUT) когда пришел Христос, чтобы встретиться с искушениями сатаны, Он принял "подобие плоти греховной" (ST 10/1 7/1900)*

РАЗДЕЛ VII. Письмо Бейкеру

1. Личное и частное письмо было написано в конце **1895** года (некоторые говорят, что в начале **1896** года) от Е. Уайт, которая находилась в Австралии, молодому пастору из Тасмании (остров на юге Австралии), которого звали **W. L. H. BAKER**. В этом письме Е. Уайт пишет о Христе следующее:

• Он мог согрешить, Он мог пасть, но ни на минуту в Нем не было склонности к злу

2. Это письмо было взято на вооружение некоторыми толкователями трудов Е. Уайт и использовано в качестве руководящего принципа (в том виде, в каком оно интерпретируется), которому должны быть подчинены по их мнению все ее другие христологические утверждения в книгах, журналах, статьях или других частных письмах.

Какая логика суждения таких толкователей?

1. Е. Уайт написала Бейкеру, что у Христа не было склонности ко злу. А это значит для них, что этим она действительно хотела сказать, что у Христа не было естественных (природных) склонностей, как у падших людей.

2. Если у Него не было естественных склонностей, которые есть у падших людей, из этого следует, что Он не мог иметь ту же человеческую природу, которую имеют падшие люди.

Далее:

З. Таким образом по их мнению, Е. Уайт фактически пыталась сказать Бейкеру, что Христос пришел на землю в человеческой природе не падшего Адама. Но толкователей почему-то никак не беспокоит тот факт при таком толковании этого письма, что Е. Уайт вообще нигде не писала, что Христос пришел на землю в природе не падшего Адама, более того она еще и утверждала то, что Христос пришел на землю в человеческой природе падшего человека. На это они говорят следующую чепуху: «Мы должны помнить, что Е. Уайт не имела формального образования выше третьего класса и вообще не имела никакого богословского образования. Поэтому мы не должны ожидать от нее слишком многого, но наоборот мы должны великодушно помогать ей говорить то, что, как мы понимаем, она действительно хотела сказать, но почему-то сама не смогла правильно выразить истину своими словами».

Можно ли более детально понять убеждения таких «горе – толкователей»?

1. Они великодушно помогают Е. Уайт, объяснять церкви, что когда она писала, что Христос перенес те же искушения, что и Адам, она на самом деле хотела сказать, что Христос имел ту же человеческую природу, что и не падший Адам.

2. Что когда она писала о безгрешности (**SINLESSNESS**, состояние существа, объекта) человеческой природы Христа, она на самом деле хотела сказать безгрешная (**SINLESS**, не способная грешить) человеческая природа Христа.

З. Когда она писала, что Христос пришел на землю в человеческой природе падшего человека, она по их мнению на самом деле хотела сказать, что только Его физическая природа была подобна (похожа) падшему человеку.

Далее:

4. Когда она писала, что Христос взял на Себя все немощи, все обязательства, все слабости и все восприимчивости падшей человеческой природы, она на самом деле хотела сказать, что Он сделал это виртуально, но не фактически.

5. Они часто напоминают членам церкви, что воплощение Христа, человеческая природа Христа - это великая тайна и тайной должна остаться.

6. Таким образом, они великодушно помогли Е. Уайт сказать то, что она, думала, но никак не смогла сказать, по причине того, что она не могла найти слов для правильного выражения. И они стали ее переводчиками. И сегодня им нужно аплодировать, что они оказались более мудры и проницательней чем она, что они так славно наконец-то проникли в то, что она хотела сказать на самом деле.

Я вот только одного не могу понять, почему же Фрум как представитель позиции всей церкви так восхвалительно заявлял о трудах Е. Уайт если она без помощи толкователей не способна была выразить правильно то, что хотела выразить?

- «Превосходный по охвату... проникновению, полноте, сбалансированности, надежности. Ни один другой писатель в наших рядах никогда не приближался к такому охвату... Ее заявления освежающе ясны... Нет ничего, чего можно было бы стыдиться, всем можно гордиться... бесценно... замечательно... .. краткая... всеобъемлющая и т.д.» (книга: **FROOM. «MOVEMENT OF DESTINY». 494-495** стр. в нашем переводе книга называется: «Движение, предначертанное Богом»)

Далее:

7. Так кто же все таки заслуживает больше внимания: Е. Уайт, которая, очевидно, не могла сказать то, что хотела, или ее переводчики-толкователи, которые так щедро помогали ей? Вопрос в том, аплодируют они на самом деле трудам Божиим совершаемых через вестницу или аплодируют сами себе?

8. Поэтому нам придется продвигаться вперед в нашем семинаре - исследовании, держа в уме некоторые вопросы:

- *возможно ли, в конце-то концов, что Е. Уайт имела в виду то, что написала и писала то, что имела в виду?*
- *находим ли мы в ее собственных словах утверждение, что Христос пришел на землю в человеческой природе не падшего Адама? Если нет, то как мы можем быть уверены, что это то, во что она действительно верила?*
- *находим ли мы в ее собственных словах утверждение, что Христос принял только физическую природу падшего человека в Своем воплощении?*
- *Находим ли мы в ее словах хоть одно утверждение, что Христос принял на себя слабости, обязательства и восприимчивость падшей человеческой природы виртуально, но не фактически?*
- *Почему она исправила Бейкера но не исправила других?*
- *Находим ли мы какие-либо изменения между ранними и поздними заявлениями Е. Уайт относительно человеческой природы Иисуса Христа?*

Далее:

• Находим ли мы какие-либо изменения между ранними и поздними заявлениями Е. Уайт относительно человеческой природы Иисуса Христа?

• Находим ли мы какую-либо другую область ее работ, в которой Е. Уайт так отчаянно нуждалась в помощи переводчиков - толкователей, чтобы сказать то, что она пыталась сказать?

9. Задумавшись над этими вопросами, давайте обратимся к записям истории и к ФАКТАМ, которые малоизвестны сегодня не только членам церкви, администраторам и служителям но и специализированным «горе — толкователям».

